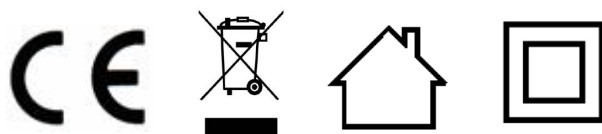

CASO[®]
D E S I G N

Руководство по эксплуатации Погружной блендер HB 1000



Артикул № 3603

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общие сведения

Прочитайте содержащуюся здесь информацию для быстрого ознакомления с прибором, чтобы Вы могли использовать его функции в полном объеме.

Ваш погружной блендер HB 1000 прослужит вам долгие годы, если вы будете соблюдать все требования по эксплуатации и уходу за ним. Желаем Вам приятного пользования прибором.

1.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации поставляется вместе с погружным блендером HB 1000 (в дальнейшем именуемым «прибор») и содержит важную информацию по началу эксплуатации, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться в доступе рядом с прибором. Его следует прочесть и применять всем лицам, которым поручены:

- ввод в эксплуатацию, • обслуживание, устранение неисправностей и/или очистку

Сохраните данное руководство по эксплуатации и передайте его следующему владельцу вместе с прибором.

1.3 Предостережения

В данном руководстве по эксплуатации применяются следующие предостережения:

▲GEFAHR / ОПАСНОСТЬ

Предостережение об опасности этой степени обозначает угрозу опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

► Во избежание смерти или тяжелых травм людей следуйте указаниям в данном предостережении.

▲WARNING / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предостережение об опасности этой степени обозначает возможную опасную ситуацию. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

► Во избежание травм людей следуйте указаниям в данном предостережении.

▲VORSICHT / ОСТОРОЖНО

Предостережение об опасности этой степени обозначает возможную опасную ситуацию. Если не предотвратить эту опасную ситуацию, это может привести к легким или средним травмам.

► Во избежание травм людей следуйте указаниям в данном предостережении.

HINWEIS / УКАЗАНИЕ

Указание обозначает дополнительные сведения, облегчающие обращение с прибором.

1.4 Ограничение ответственности

Все содержащиеся в данном руководстве технические сведения, данные и указания по установке, использованию и уходу за прибором актуальны на момент печати и даны исходя из всех наших знаний, с учетом нашего прежнего опыта и понимания. Данные, рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не могут являться основанием для каких-либо претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в руководстве
- использования прибора не по назначению
- неправильного ремонта
- применения неразрешенных запчастей
- технических изменений, модификаций прибора

Модификации прибора не рекомендуются и не покрываются гарантией. Переводы выполнены, исходя из всех наших знаний. Мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только исходным немецким текстом.

1.5 Защита авторских прав

Данная документация защищена авторским правом.

Компания Браукманн ГмбХ сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, размножение и распространение посредством особых способов (например, обработки данных, носителей данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение смысловых и технических изменений.

2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Этот прибор соответствует установленным нормам безопасности. Однако неправильная эксплуатация прибора может привести к травмированию людей и материальному ущербу.

2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен только для использования в домашнем хозяйстве в закрытых помещениях для

- измельчения продуктов
- смешивания жидкостей с мягкими ингредиентами
- пюрирования продуктов
- взбивания сливок, яичных белков и т.д.

Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и аналогичных сферах, например:

- в кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и прочих помещениях предприятий;
- фермерских домах;
- клиентами в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях;

- в частных гостевых домах.

Иное использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

⚠️ WARNUNG / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность вследствие использования не по назначению!

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в руководстве по эксплуатации, прибор может представлять опасность.

- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте порядок действий, описанный в данном руководстве.

Исключаются претензии всякого рода, связанные с ущербом вследствие использования не по назначению. Риск несет исключительно пользователь.

2.2 Общие правила безопасности

HINWEIS / УКАЗАНИЕ

Для безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим указаниям по безопасности:

- ▶ Перед использованием проверяйте прибор на видимые внешние повреждения. Не используйте поврежденный прибор.
- ▶ Данный прибор нельзя использовать лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или знаниями.
- ▶ Не допускается использование данного прибора детьми. Прибор и сетевой шнур следует держать в недоступном для детей месте.
- ▶ Детям запрещается играть с прибором.
- ▶ Работы по очистке и техническому обслуживанию не должны проводиться детьми.

HINWEIS / УКАЗАНИЕ

- ▶ Во время работы не оставляйте прибор без присмотра.
- ▶ Ремонт прибора может выполняться только сервисной службой, авторизованной производителем, в противном случае претензии по гарантии в отношении последующих повреждений не принимаются. Ненадлежащий ремонт может привести к возникновению значительных рисков для пользователя.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Опасность травм

⚠️ GEFAHR / ОПАСНОСТЬ

При неосторожном использовании прибора существует опасность травмирования.

Чтобы избежать травм, соблюдайте следующие правила безопасности:

- ▶ Держите пальцы, волосы, одежду и кухонные приборы вдали от движущихся деталей.

- ▶ Не прикасайтесь к лезвиям, особенно если прибор включен в сеть. Лезвия очень острые.
- ▶ При застревании ножей сначала отключите прибор, вынув вилку из розетки, и только после этого достаньте продукты, которые привели к застреванию!
- ▶ Убедитесь, что все элементы блендера установлены правильно и надежно закреплены.

⚠GEFAHR

/ ОПАСНОСТЬ

- ▶ Если прибор не используется, а также перед очисткой и монтажом/демонтажем деталей отсоединяйте прибор от сети. Перед каждой очисткой, монтажом/демонтажем деталей и перед помещением прибора на хранение дайте ему остыть.

2.3.2 Опасность, связанная с электрическим током

⚠GEFAHR

/ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни от электрического тока!

Контакт с проводами или деталями прибора, находящимися под напряжением, опасен для жизни! Соблюдайте следующие правила безопасности, чтобы избежать угроз, связанных с электрическим током:

- ▶ Прибор нельзя использовать, если его сетевой провод или вилка повреждены, если прибор работает со сбоями, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения сетевого провода или вилки прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае не вскрывайте корпус прибора. При касании контактов, находящихся под напряжением, а также при изменении электрической и механической конструкции существует опасность удара током. Кроме того, это может привести к сбоям в работе прибора.
- ▶ Нельзя опускать моторный блок в воду и другие жидкости и помещать в посудомоечную машину.

3 Первое использование

В этой главе содержатся важные указания по подготовке прибора к использованию. Следуйте этим указаниям, чтобы избежать опасностей и повреждений.

3.1 Правила безопасности

⚠WARNING

/ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Нельзя играть с упаковочными материалами. Существует опасность удушья.

3.2 Комплектация и осмотр после транспортировки

Погружной блендер HB 1000 поставляется в стандартной комплектации со следующими компонентами:

- моторный блок
- стержневой блендер
- насадка-венчик и соединительная часть

- емкость измельчителя с лезвиями и крышка емкости измельчителя
- чаша для смешивания
- руководство по эксплуатации

HINWEIS

/ УКАЗАНИЕ

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и наличия видимых повреждений.
- ▶ В случае некомплекта или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки следует немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

3.3 Распаковка

Для распаковки прибора извлеките его из коробки и удалите упаковочный материал.

3.4 Утилизация упаковки



Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологичности и техники утилизации и поэтому могут быть утилизированы.

Возврат упаковки в оборот материалов экономит сырье и сокращает отходы. Сдавайте ненужные упаковочные материалы в приемные пункты системы утилизации "Зеленая точка".

HINWEIS

/ УКАЗАНИЕ

- ▶ Если возможно, сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока прибора, чтобы в гарантийном случае снова можно было упаковать прибор надлежащим образом.

3.5 Требования к месту установки

Для безопасной и бесперебойной эксплуатации прибора место его установки должно соответствовать следующим условиям:

- Прибор должен быть установлен на ровную устойчивую поверхность.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Выбирайте место установки так, чтобы дети не имели доступа к прибору.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или шкаф.
- Не размещайте прибор в месте, где наблюдается высокая температура или повышенная влажность, а также вблизи горючих материалов.
- Установка и монтаж данного прибора в нестационарных местах (например, на кораблях) должна проводиться только специализированными предприятиями / специалистами, если обеспечиваются условия безопасного использования данного прибора.

3.6 Подключение к электросети

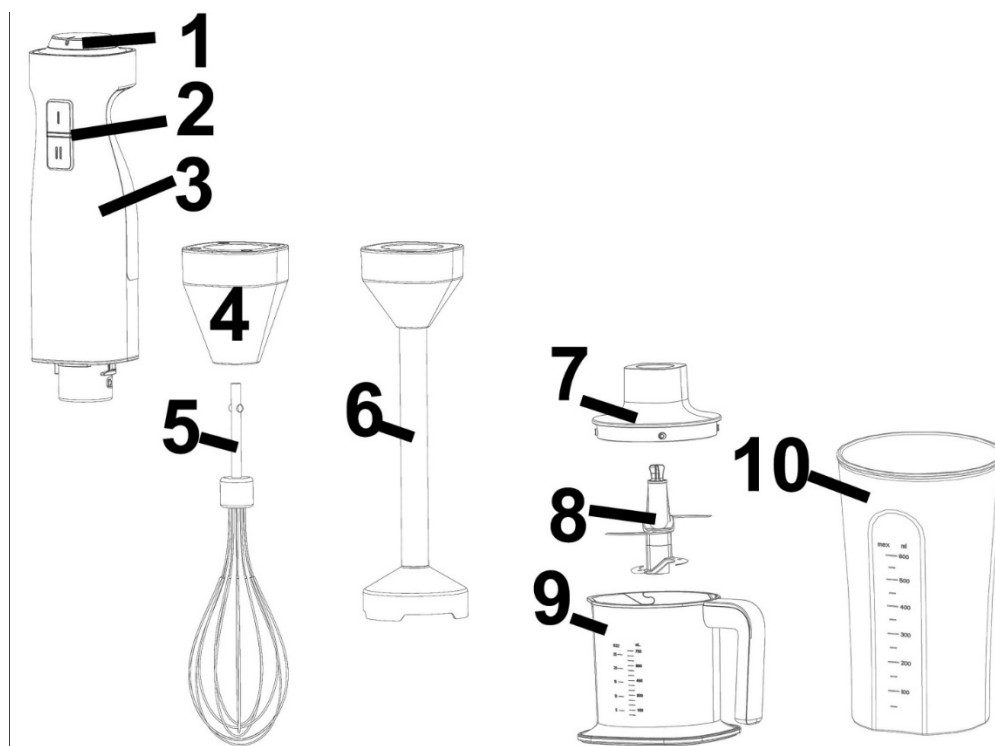
Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

- Перед подключением прибора к сети сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждения прибора эти параметры должны совпадать. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим специалистом по электрике.
- Для подключения прибора к электросети можно использовать размотанный удлинитель сечением 1,5 мм² длиной не больше 3 метров. Запрещается использовать многоконтактные вилки или сетевые разветвители из-за связанной с ними опасности пожара.
- Убедитесь, что сетевой шнур не поврежден и не проложен под прибором или над горячими поверхностями или поверхностями с острыми кромками.
- Розетка должна быть оборудована защитным автоматом на 16А.
- Электрическая безопасность прибора гарантирована лишь в том случае, если он подключен к системе заземления, установленной по всем правилам. В случае сомнений поручите электрику проверить внутреннюю электропроводку. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

4 Устройство и работа

В данной главе приведены важные указания по устройству и функционированию прибора.

4.1 Обзор и сборка



1 поворотный регулятор для установки скорости кнопки I

2 кнопка I (регулировка с помощью поворотного регулятора) и кнопка II (макс. скорость)

3 моторный блок

4 соединительная часть для насадки-венчика

- 5 насадка-венчик
- 6 стержневой блендер
- 7 крышка емкости измельчителя
- 8 лезвия
- 9 емкость измельчителя
- 10 чаша для смешивания

4.2 Заводская табличка

Заводская табличка с указанием параметров подключения и мощности находится на задней панели прибора

5 Обслуживание и эксплуатация

В этой главе содержатся важные указания по обслуживанию прибора. Следуйте этим указаниям, чтобы избежать опасностей и повреждений.

⚠ WARNING / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

► Не оставляйте работающий прибор без присмотра, чтобы в случае опасности можно было быстро предпринять необходимые меры.

5.1 Перед первым использованием

1. Перед первым использованием выполните очистку деталей, соприкасающихся с продуктами (смотри раздел "Очистка").

5.2 Приготовления

1. Перед обработкой погружным блендером горячие продукты следует остудить. (макс. 80°C).
2. Крупные ингредиенты перед помещением в блендер следует разрезать на куски.
3. Прежде чем включать прибор в сеть, необходимо его полностью правильно собрать.

5.3 Сборка насадки-венчика и стержневого блендера

С помощью насадки-венчика можно взбивать такие продукты как яичный белок или сливки.

Стержневой блендер можно использовать следующим образом:

- Смешивание жидкостей, например, молочных продуктов, соусов, фруктовых соков, супов, смешанных напитков и шейков
- Смешивание мягких ингредиентов, например, теста для блинов, майонеза.
- Приготовление пюре из вареных продуктов, например, для приготовления детского питания.

Для установки насадки-венчика нужно сначала вставить ее в соединительную часть до щелчка. Затем насадку-венчик с соединительной частью или стержневой блендер необходимо вставить в моторный блок таким образом, чтобы значок  располагался

над значком , и повернуть таким образом, чтобы значок  располагался над значком .

Чтобы разобрать прибор, действуйте в обратном порядке.

5.4 Сборка измельчителя

Измельчитель подходит для измельчения таких продуктов как мясо, сыр, репчатый лук, чеснок, морковь или орехи.

⚠ GEFÄHR

/ ОПАСНОСТЬ

► Соблюдайте при этом меры предосторожности, так как ножи очень острые. Опасность травмирования.

- Возьмите лезвия за верхний конец и установите их на крепление в емкости измельчителя.
- Порежьте продукты на куски и положите их в емкость измельчителя.
- Установите крышку и поворачивайте ее по часовой стрелке до фиксации. Расположите моторный блок на крышке таким образом, чтобы значок  располагался над значком , и поверните таким образом, чтобы значок  располагался над значком .
- Чтобы разобрать прибор, действуйте в обратном порядке.

5.5 Настройка скорости

- Бесступенчатая регулировка скорости кнопки I возможна с помощью поворотной ручки на моторном блоке.
- Кнопка II работает, как правило, на максимальной скорости.

5.6 Использование насадки-венчика и стержневого блендера

- Соберите прибор и вставьте вилку в розетку.
- Положите продукты в чашу для смешивания и погрузите в нее насадку-венчик/ стержневой блендер.
- В зависимости от того, с какой скоростью вы хотите обрабатывать продукты, нажмите и удерживайте кнопку I или кнопку II.
- Медленно перемещайте насадку-венчик/стержневой блендер вверх и вниз круговыми движениями до получения желаемой консистенции обрабатываемых продуктов.
- Чтобы закончить обработку, отпустите кнопку. Выньте вилку из розетки.

► Используйте насадку-венчик без перерыва не дольше 1 минуты. После этого дайте прибору остыть в течение 3 минут. После 5 циклов дайте прибору остыть в течение 30 минут.

► Используйте стержневой блендер без перерыва не дольше 1 минуты. После этого дайте прибору остыть в течение 3 минут. После 5 циклов дайте прибору остыть в течение 40 минут.

5.7 Использование измельчителя

- Соберите прибор и вставьте вилку в розетку.
- В зависимости от того, с какой скоростью вы хотите обрабатывать продукты, нажмите и удерживайте кнопку I или кнопку II.
- В нашей **таблице с примерами по обработке продуктов** вы найдете указания о рекомендованных количествах, скоростях и максимальном времени работы прибора. Измельчитель обрабатывает продукты очень быстро. Следите за тем, чтобы продукты не обрабатывались слишком долго, при достижении желаемой консистенции прекратите обработку.
- Чтобы закончить обработку, отпустите кнопку.

► Используйте измельчитель непрерывно не дольше 2 минут. После этого дайте прибору остыть в течение 5 минут. После 5 циклов дайте прибору остыть в течение 30 минут.

Таблица: Примеры обработки продуктов

Продукты питания	Рекомендованное количество	Степень скорости	Рекомендованное максимальное время работы
Свежие травы	30 г	Средняя настройка, кнопка I	5 секунд
Мясо без хрящей и костей	200 г	Кнопка II	5 секунд
Орехи	200 г	Кнопка II	10 секунд
Пармезан (без корки)	200 г	Кнопка II	10 секунд
Морковь	200 г	Средняя настройка, кнопка I	5 секунд
Лук репчатый	200 г	Средняя настройка, кнопка I	5 секунд
Чеснок	20 зубчиков	Средняя настройка, кнопка I	5 секунд
Кубики льда	200 г	Кнопка II	3 секунды

Если количество отличается от указанного в таблице, необходимо соответственно изменить ступень скорости и время работы.

6 Очистка и уход

В этой главе содержатся важные указания по чистке прибора и уходу за ним. Соблюдайте указания, чтобы избежать повреждений прибора из-за неправильной чистки и обеспечить его безупречную работу.

6.1 Правила безопасности

▲VORSICHT / ОСТОРОЖНО

Прежде чем начать очистку прибора, учтите следующие указания:

- ▶ Ножи очень острые. Обращайтесь с ними осторожно.
- ▶ Не погружайте моторный блок в воду.

6.2 Очистка

Выньте вилку из розетки.

Протрите моторный блок и соединительную часть для насадки-венчика, а также крышку емкости измельчителя увлажненным полотенцем, затем тщательно вытрите насухо. Насадку-венчик, стержневой блендер, лезвия, емкость измельчителя и чашу для смешивания можно мыть в посудомоечной машине. Эти детали также можно вымыть вручную теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства.

HINWEIS / УКАЗАНИЕ

- ▶ Для быстрой очистки налейте в чашу для смешивания не более 300 мл теплой воды с каплей моющего средства и перемешайте на ступени 2 насадкой-венчиком или стержневым блендером примерно на 10 секунд, при этом не перемещайте насадку-венчик или стержневой блендер вверх и вниз, а оставьте внизу в чаше.
- ▶ Для очистки емкости измельчителя налейте в нее не более 300 мл теплой воды с каплей моющего средства, включите прибор при установленных ножах примерно на 10 секунд.

7 Устранение неисправностей

В этой главе содержатся важные указания по поиску и устранению неисправностей. Следуйте этим указаниям, чтобы избежать опасностей и повреждений.

7.1 Правила безопасности

▲VORSICHT / ОСТОРОЖНО

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неправильный ремонт может привести к значительным опасностям для пользователя и к повреждению самого прибора.

7.2 Неисправности

Неисправность	Способ устранения
Прибор не включается	Убедитесь, что вилка вставлена в розетку правильно.

HINWEIS

/ УКАЗАНИЕ

- ▶ Если Вы с помощью описанных выше шагов не можете решить проблему, обратитесь в сервис.
- ▶ Прежде чем отправить прибор в сервис, очистите его.

8 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат еще много ценных материалов. Но они содержат также и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и безопасности.

В прочих отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в прочие отходы.



HINWEIS

/ УКАЗАНИЕ

- ▶ Для возврата и утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь сборными пунктами, организованными в месте Вашего проживания. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городской администрации, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

9 Гарантия

На данное изделие мы даем гарантию в течение 24 месяцев с даты продажи. Гарантия распространяется на недостатки, вызванные производственными дефектами и дефектами материала.

10 Технические характеристики

Прибор	Погружной блендер НВ 1000
№ артикула	3603
Параметры подключения	220-240 В; 50-60 Гц
Потребляемая мощность	1000 Вт
Габаритные размеры (Ш/В/Г)	14,5 x 38 x Ø6 см
Вес нетто	1,4 кг